

彦根信息简报

2026年3月



编辑·印发：

彦根市人权政策课

彦根市元町4番2号 电话 0749-30-6113



彦根市政府主页汉语网页



彦根信息简报电子版

《主要内容》

清扫中心 休日的大型垃圾小型家电回收服务	第 4 页
个人编号卡更新手续	第 5 页
滋贺县工作介绍会 ~介护与福祉~	第 6 页
春季旅游旺季的彦根城堡附近交通管制	第 7 页

汉语口译服务（免费）：

每周二及周五有口译员。口译员不在岗日可以通过视频提供远程口译服务。
若是您需要口译服务，请给 1 楼总接待处的工作人员看「中国語」这一词。



彦根市多文化共生脸书公众号

彦根市人权政策课
多文化共生系通过“脸书 Facebook”
及时发出与 日常生活有关系的各种信息。
希望大家注册·跟踪！
请您通过您常用的社交网与好友共享我们脸书的信息。



彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- * 市政府（办公厅） * 市政府支所·出張所（办事处） * 福祉保健中心 * 中地区公民馆
- * 稻枝地区公民馆 * 图书馆 * 文化广场 * 国际交流沙龙 * 彦根市立医院（1 楼手扶电梯旁边）
- * Aeon イオンタウン ヒコネ * 业务超市（戸贺店） * TRAIAL トライアル彦根店
- * Beisia ベイシア（彦根店） * MEGA ドン・キホーテ丰乡店 * ドン・キホーテ彦根店

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

一彦根市内的日语补习班一

各个日语补习班的上课时间有时候可能会临时调整，包含临时停课。

请您提前电话致补习班的代表人，确认时间等是否有什么变化。

目前可以做日语辅导的补习班如下表所示。（以 2026 年 2 月末日为准）

上课时间		地点	名称、联络方式	费用
周六	14:00~16:00	なかちくこうみんかん 中地区公民馆	ひこねこくさいこうりゅうかい 彦根国際交流会ボイス ☎ 090-5156-6916	免费
周一至周五 (一对一方式)	①9:30~10:50 ②11:00~12:20 ③13:30~14:50 ④15:00~16:20 ⑤在线课堂	イノベーション オフィス 「納屋七」	スマイル MIZUNO (みずの) ☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
每第 1、3、4 周六	10:00~11:30	ひがしちくこうみんかん 东地区公民馆	ひこね 彦根ユネスコ協会 子どもにほんご教室「JUMP」 (对彦根市内的外籍小学生和 初中生教日语，进行辅导) ☎ 090-2384-9760	免费

请您记住 “ひこね^{がいこくじんそうだん}外国人相談センター” 彦根外国人咨询中心伴随着您

若是您在生活上有不明之事或困难，请跟我们联系吧。日常生活上的琐事也可以。例如；市政府来信，可不知该办什么手续；查看了市政府主页，但因不懂日语而无法理解；不知道生活垃圾怎么样处理 等等咨询免费。保护个人信息，确保隐私。

接待时间：周一至周五 上午 9 点至下午 4 点 45 分

周二和周五有中文口译员。其他时间可以透过远程口译接待。



加油！ “レイラック滋賀” 足球队

感谢彦根市民朋友的大力支持。滋贺县的足球队“レイラック滋賀”即将回主场“平和堂 HATO 赛场”了！“レイラック滋賀”在成功升至日本职业足球丙级联赛后，将于 3 月 8 日周日第一次在主场迎接来自熊本县的对对手“ロアッソ熊本”。开球时间是下午 2 点。希望诸位市民朋友给以热烈的声援。



询问：Jリーグ誘致推進室 (J联赛招引推进室) ☎ 0749-22-5955 传真 0749-23-2660

信息公告栏

【便利店的证明文件出具服务暂停】

在便利店使用个人编号卡领取住民票等证明文件的出具服务，由于根据国家的决定，已从 2 月 23 日（周一・节假日）开始进行居民信息系统通用化工程，因而，目前停止服务。这个维修工程按计划会持续到 3 月 10 日为止，受到这个影响，市政府的业务窗口很可能出现人多拥挤、等候时间长的状况。若是您准备申请住民票等证明文件，请尽可能提前来市政府办理申请手续。

【便利店证明文件出具服务停止时间】

- 2 月 23 日（周一・节假日）晚上 11:00～3 月 10 日（周二）早上 6:30
停止项目：所有证明文件、与户籍有关的利用登录申请

询问：ライフサービス課 (生活服务课) ☎ 0749-30-6111 传真 0749-22-1398

【个人编号卡有关业务 周日临时办公】

为便于本市居民领取及更新个人编号卡、重新设置密码，市政府办公厅生活服务课拟于 2026 年 4 月 12 日（周日）临时办公。有预约者优先办理。（无翻译服务）

办公时间：4 月 12 日（周日）上午 9:30～下午 1:00（受理时间：9:30～12:30）

当天仅可办理与个人编号卡领取有关的业务。其他业务一律不接待。

地点：市政府办公厅（元町）1 楼

预约：只需领卡手续者，可以通过电话或在网（请扫描二维码）可以预约时间。

携带物品：自己的身份证明（例如，在留卡）等

其他：若有不明之处，请一定提前向市政府询问。

询问：ライフサービス課 (生活服务课) ☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398



（预约）

【在福祉中心也可以办理个人编号卡有关业务】

福祉中心有“证明出具手续角”（証明書発行コーナー），在这里也可以领取、更新个人编号卡，也可以重新设置密码等。需要领卡者必须要提前预约时间。

接待时间：工作日 早上 9:00～下午 4:45

地点：福祉中心（平田町）

预约时间的方法：只有领卡的时候须要提前通过电话或者在网页上（请扫描二维码）预约时间。

其他：若有不明之处，请一定提前向市政府询问。

询问：ライフサービス課 (生活服务课) ☎ 0749-30-9241（证明出具组）



【清扫中心 3月22日（周日）可收大件垃圾和小型家电】

清扫中心（野濑町）于3月22日（周日）早上8:00~11:00可以收大件垃圾和小型家电。若是您有必要处理大件垃圾和小型家电，请自己运送到清扫中心。

〈注意事项〉

- ▶ 工作时间尚未开始前，请不要在周边路上停车等候，以避免发生阻挡正常的车辆通行。
- ▶ 请在门口向工作人员出示驾照等身份证件，以便工作人员确认是否彦根市民。
- ▶ 仅限大型垃圾（包含小型家电）可以收。
- ▶ 大型垃圾要收费（长宽高都不超过1M的小型家电可以免费）。
- ▶ 没有破碎的日光灯管、灯泡等也可以收。
- ▶ 电视机、空调、冰箱（含冷冻箱）和洗衣机（含干燥机）等4个品种的家电，因为是家电再利用法对象品，所以都不能收。

询问：清扫センター（清扫中心） ☎ 0749-22-2734 传真 0749-24-7787

【3月15日（周日）~4月15日（周三）为守护新入学（入园）儿童与高龄者开展交通事故防止运动】**〈请驾驶人注意〉**

- 您在学校附近等儿童经常通行的公路行驶的时候，一定要集中精神，特别注意儿童行走时的动作。
- 斑马线是行人优先的。看见有人正在过马路或想要过马路的时候，请一定减速停车，给行人让路。

〈请行走时注意〉

- 傍晚和夜间，驾驶人难以发现前方的行人。若是您要在这个时间段外面行走，我们就建议穿上浅颜色的衣服和带上反光材质的东西。

询问：交通对策課（交通对策课） ☎ 0749-30-6134 传真 0749-24-8517

【3月是为防止自杀的对策强化期间】

有个统计表示3月会增加自杀。由于3月是生活上会出现一些变化的时候，因而，有些人不能适应变化，情绪陷入低谷，甚至连自尽的念头都浮现来。万一您有什么难以说出的困难，请相信一定有人倾听您心里话。向专门机关和咨询窗口求助也好。同时，也希望大家更深入了解心病，向需要帮助的人伸手扶助。

咨询窗口	电话号码	受理时间
滋贺生命热线	077-553-7387	周一、五、六、日 10:00-20:30
陪伴热线	0120-279-338	全日服务 可以用外语倾诉
健康推進課（健康推进课） ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870		

◎烦恼咨询

不要一个人烦恼。有保健师等专家可以倾听您心里的声音，进行咨询。

时间：3月14日（周六）9:00~12:00（将依报名顺序先后 1人45分）

地点：障害者福祉センター（残障者福祉中心）（平田町）

申请：3月10日（周二）截止 请通过电话、传真或来福祉中心的业务窗口报名

咨询：障害福祉課（残障福祉课） ☎ 0749-27-9981 FAX 0749-30-9231



↑ 图书馆准备展示有关的书籍

【春季假期自习场所】

开放时间：3月27日（周五）、30日（周一）、31日（周二）

4月2日（周四）、3日（周五）、6日（周一）、7日（周二） 上午9:00~12:00

地点：福祉中心（平田町）3楼31会议室西

对象年龄：小学生、初中生、高中生

※ 限春季假期开放的自习场所，不仅是福祉中心，市内还有多处。详情，请查看市政府主页。

询问：子ども・若者課（儿童・青年课） ☎ 0749-49-2251 传真 0749-26-1768

温馨提示！

个人编号卡更新手续

从提交申请到领卡 目前要等候较长时间

若是您有必要更新个人编号卡
我们建议尽可能提前来市政府办理手续

18 岁以上的个人编号卡持卡者，每 5 年和 10 年有必要办理相关的更新手续（失效前 2~3 个月的时候会收到更新手续的通知函）。目前，不仅有首次做卡的申请人，来办理更新手续的人也众多，因而，市政府办公厅的业务柜台往往出现排队长龙的情况。有些手续不一定来市政府办公厅，而在别处亦可办成。请依需要考虑。

在加上，从申请起到领卡为止的周期也不短。若有必要更新个人编号卡，我们建议大家尽可能提前来市政府办理手续。

询问：ライフサービス課（生活服务课） ☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398



★电子证明功能每 5 年要更新一次

除市政府办公厅以外，还有福祉中心和稻枝支所也可以办理这个更新手续。



请将个人编号卡交给工作人员。
工作人员帮您更新芯片内的电子证明功能有关资料。有效期限的 3 个月前起可以更新资料。



★个人编号卡本身每 10 年要更新一次

※注意：未满 18 岁者每 5 年要更新一次
用邮寄方式提交申请或者通过网页在线上申请
省时方便。



手里已有“更新手续的通知函”的话，居家可以办理申请手续，并不必要来市政府。若未收到，请向市政府询问。

更新完成后，用邮件形式通知新卡已经备妥。
收到这件通知后，请来政府领取新卡。



迁居至彦根市境外的时候

只要有个人编号卡
使用手机就可以提交迁出报告

从彦根市迁出至彦根市境外的时候，可以通过个人编号门户网“マイナポータル”在线上提交迁出报告。使用这个方法的话，并不需要来彦根市政府，只要向新住处当地政府提交迁入报告即可。



↑ 个人编号门户网

活动信息

【彦根早市】

将于 3 月 15 日（周日）早上 8:00～中午 12:00，在滋贺县护国神社（尾末町）开早市。以“食品安全”、“地产地销”、“手工”作为主题，专门销售土产品、手工艺品，例如，新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼副食品、杂货等。若是您有意以摊主身份参与早市，请与实行委员会联系。

询问：ひこねで朝市実行委員会 ☎ 0749-24-4461 邮箱：hikonedesaichi55@gmail.com

【彦根环保自由市场 “梦畑”】

“梦畑”是以环保为主题的自由市场，可以将自己家里不需要的物品卖给需要的人，尽可能躲避发生浪费。

时间：3 月 22 日（周日）上午 9:30～下午 1:00 雨天不举行。

地点：彦根城堡大手前公园第 2 保存用地（金龟町）

其他：招募摊主。摊位有 30 位左右。若欲参加，请在 3 月 1 日（周日）～16 日（周一）期间通过电话或电子邮件联系。详情，请查看主页（请扫描二维码）。

询问：梦畑实行委员会（西村 にしむらさん） ☎ 090-1224-3782



【滋贺县工作介绍会 ～介护与福祉～】

专门介绍介护与福祉方面的工作。对自己的发展方向尚未确定的人、愿意做介护福祉方面工作的人都可以参加。

时间：3 月 8 日（周日）下午 1:00～下午 4:00（下午 12:30 开始受理报名）

地点：彦根车站前平和堂“アル・プラザ彦根”（大东町）4 楼“COZY TOWN”

托儿服务：有（需要事前报名）

其他：可以试用介护器具。也可以当场拍照用于求职资历的面部照片。

询问：滋賀県介護・福祉人材センターひこねセンター（滋贺县介护福祉人资中心彦根中心）

☎ 0749-21-6300 传真 0749-21-6205



【荒神山公园 香菇种菌种植体验】

荒神山公园有香菇栽培园，将依下面所示的计划进行香菇种菌种植体验学习会。可以种植香菇种菌，摘取香菇。趁这个机会，亲子一起参加，在自然环境下度个假日，如何？

时间：3 月 20 日（周五·节假日）①上午 10:30～11:30 ②下午 1:30～2:30

活动地点：“子どもセンター”儿童中心办公楼前广场（日夏町）（雨天在门厅集合）

可以参加的儿童年龄：小学生（监护人可以同行）

名额：①②各时间段皆为 20 人（按报名先后顺序）

报名申请期：3 月 6 日（周五）上午 10:00 开始受理报名 请通过电话向荒神山公园管理事务所报名

询问：荒神山公園管理事務所（荒神山公园管理事务所） ☎ 0749-25-1599

【集市 2026】

与ウイズ有关的团体，将在集市上贩卖面包、蒸饭等食物，还有各种手制杂货、制作工房和按摩服务。

时间：3 月 7 日（周六）11:00-15:00

※卖完的话就会结束

其他：没有出店者的募集。

地点与咨询：彦根市男女共同参画センター「ウイズ」

☎与传真：0749-24-3529

✉with.hikone@oboe.ocn.ne.jp

【ウイズ特别周】

与ウイズ有关的团体，将进行作品展示、茶道体验、韩语教室体验、手制杂货的贩卖和手提包的制作等。

时间：3 月 9 日（周一）～3 月 14 日（周六）

11:00-16:30

其他：没有出店者的募集。

地点与咨询：彦根市男女共同参画センター「ウイズ」

☎与传真：0749-24-3529

✉with.hikone@oboe.ocn.ne.jp

春季旅游旺季的彦根城堡附近交通管制 3月28日（周六）～4月16日（周四）

※ 管制时间将依樱花开花状况可能会有所变动

樱花开花的时候，来自国内外的众多观光游客会到彦根城来赏花，城堡附近会比往常更拥挤，游人如织。为防止交通事故，彦根城堡区内将实施交通管制，请予以配合。

限制区域和期间

①开花初期

马屋的北侧交叉处～黑门前面

9:00-18:00（车辆禁止通行（但非机动车除外））

②盛花期

马屋的北侧交叉处～黑门前面

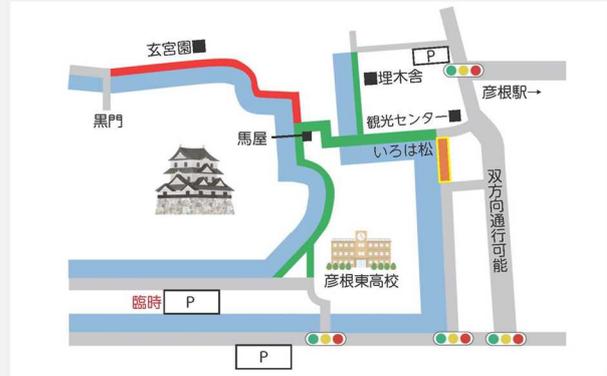
9:00-21:00（车辆禁止通行（但非机动车除外））

伊吕波松（いろは松）～彦根东高中前面

9:00-18:00（车辆禁止通行（但非机动车除外））

伊吕波松（いろは松）～城堡度假酒店

18:00-21:00（车辆禁止通行（但非机动车除外）。仅在拥挤时。）



※樱花节期间，请协助绕路行走。

※将依气候、游客流量可能会取消管制。

※来城堡区时，请尽量利用公共交通。

※千万不要把私车随便停在路边。

※详情请查看观光协会主页。

询问：(公社)彦根观光协会 ☎ 0749-23-0001 传真 0749-26-1919



健康生活信息

【婴幼儿健康检查 2026 年 4 月（要预约时间）】

★ 不发个别通知。携带物品以及关于预约的详细信息，请查看彦根市政府主页或者“ひこねすくすく”APP。

※ 对月龄 1 个月和 4 个月婴儿的检查要在医院进行。

体检的名称	实施日（4月）	体检对象婴幼儿
10个月的婴儿	15日（周三）	2025年5月16日～5月31日出生
	21日（周二）	2025年6月1日～6月15日出生
1岁半的儿童	10日（周五）	2024年9月出生
	17日（周五）	
2岁半的儿童	16日（周四）	2023年9月出生
	23日（周四）	
3岁半的儿童	13日（周一）	2022年9月出生
	20日（周一）	

<预约方式> ひこねすくすくアプリ

体检实施场所：くすのきセンター（八坂町）



询问：母子保健課（母子保健課）☎ 0749-24-3931 传真 0749-24-5870

【风疹疫苗接种费可发补助】

针对滋贺县风疹抗体检测受检者，本市可以发风疹疫苗的接种费补助。

补助对象（符合下面所有条件的人）

- ① 令和7年（2025年）3月1日～令和8年（2026年）3月31日之期间接受滋贺县风疹抗体检测
- ② 经过①的检测，被判断为对风疹的免疫力不足
- ③ 令和7年（2025年）4月1日～令和8年（2026年）3月31日之期间打完风疹疫苗针

补助金额・次数 疫苗接种实际费用的2分之1（但以5000日元为限额。针对低保户，在不超过1万日元的范围内，可以补助接种费用全额。）。补助对1人仅发1次。

申请方式和期限 业务窗口提交方式和邮寄方式皆可（3月31日（周二）必到）

询问：^{けんこうすいしんか}**健康推進課**（健康推进课）☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

【常规疫苗接种将在4月开始新规定】

详情，请一定查看彦根市政府主页。

〈RS病毒疫苗〉

为预防婴幼儿引发RS病毒感染症，将从今年4月起把28周至36周的孕妇纳入疫苗定期接种对象。

〈人乳头瘤病毒（HPV）疫苗〉

疫苗将在4月以后只采用9价（“シルガード9”）了。

〈为老年人的肺炎球菌疫苗〉

疫苗种类将从23价肺炎球菌多糖疫苗（PPSV23）变更为20价肺炎球菌多糖结合疫苗（PCV20）。自己要承担的费用随此变化会增加。

〈为老年人的流感疫苗〉

75岁以上者将在4月以后可以选用高剂量流感疫苗了。自己承担费用金额等具体信息，秋季会在市政府主页或彦根信息简报上发表。

询问：^{けんこうすいしんか}**健康推進課**（健康推进课）☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

咨询会

名称	日期	地点
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎内 县立交通事故相談所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房库事務局（前谷先生） ☎ 0749-23-2123
校园霸凌咨询热线	每周一～周五 9:00～17:00	学校支援・人权・校园霸凌对策室 ☎0749-24-7977
与儿童和青年有关的咨询 （生活习惯、家里蹲、虐待等皆可） ※ 虐童：紧急时请拨打 110 报警	每周一～周五 9:00～16:45 （公休日、年底年初除外）	“彦根市こども家庭センターひこまる” （儿童青年支援课 于彦根市福祉中心） ☎ 0749-26-0994
	全年全日	児童相談所（儿童相談所） 全国通用电话 ☎ 189
与针对妇女的暴力行为有关的咨询 ※ 紧急时请拨打 110 报警	每周一～周五 9:00～16:45 （公休日、年底年初除外）	“彦根市こども家庭センターひこまる” （儿童青年支援课 于彦根市福祉中心） ☎0749-49-2251
发育（障碍）咨询 【要预约时间】	每周一～周五 9:00～16:45	发育支援中心 ☎ 0749-26-8282
语言发育咨询 【要预约时间】		
律师的法律咨询 （1次 5500 日元）	3月27日（周五）13:00～16:00 一人 30分 依报名先后顺序受理预约 （3月18日（周三）9:00 开始受理预约）	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
劳动法律咨询 （要预约 1人限 30分名额 3人）	3月27日（周五）18:30～20:00 （3月1日（周日）9:00 开始受理预约）	プロシードアリーナ HIKONE ☎ 0749-30-9228
关于癌症患者的 疗养问题的咨询	每周一～周五 9:00～16:00（有预约者优先）	彦根市立医院癌症相談支援中心 ☎ 0749-22-6050
关于癌症治疗与工作 相关问题的单独咨询 【要预约咨询时间】	<ul style="list-style-type: none"> 对就业的支援 3月4日（周三）13:30～15:30 对愿意继续工作者的支援 3月18日（周三）13:30～15:30 	
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 （咨询专用电话）

系列话题 从现在开始行动吧！让垃圾的量减少吧！

咨询 清掃センター (清扫中心) ☎ 0749-22-2734 传真 0749-24-7787

“第8回 征集“如何减少垃圾”的好主意！”

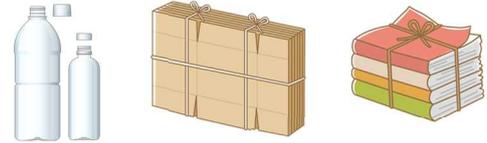
如何能减少垃圾和分类的方法等，在此征集大家的意见。有一点构思的也可以，希望大家能广泛参与。



← 欢迎您多提出建议

举例说明

▶将废纸和塑料瓶等放入购物筐内，购物前直接拿到设有回收站的超市。不仅可以进行资源回收，之后，也可以直接用购物筐装东西，不仅可以节省购物袋，还减少了垃圾，并且对资源也得到了有效利用。



设有资源性垃圾回收站的店铺一览表 →



▶咖啡渣和大麦茶的茶渣，晾干后放入冰箱中，有去除异味的功效。晾干后再扔的话，还可以减轻垃圾重量，从而使得垃圾的量可以得到减少。



电池绝对不可以与其他垃圾一起扔掉！

来自清扫中心的嘱托

在日本全国范围内，由于锂离子电池的原因使得火灾频发，光是令和5年度就发生了火灾8,543件。在彦根市内也有锂离子电池混在一般垃圾中的处理掉的情况。如果发生火灾的话，不仅清扫中心会停止运行，也有可能发生人身伤害事故。所以处理废电池，请按以下的方法进行处理。



废电池请以掩埋垃圾进行处理

每月一次，在各地区的垃圾收集处，掩埋垃圾的收集日，对废电池（锰电池・碱性电池）进行回收。为了与其他掩埋垃圾进行分别，请把废电池装入透明袋内后再扔掉。



小型充电式电池请直接拿到清扫中心

自3月2日（周一）起在市政府也开始回收！

- 回收地点：
- 清扫中心
 - 市役所（2楼：生活环境课）

可以回收的电池

- 镍镉蓄电池
- 镍氢电池
- 锂离子电池



（充电宝等。发生膨胀情况的也可以。）

※铅蓄电池、汽车・摩托车等的蓄电池不属于回收对象。

还有许多其他种类的垃圾。如果不知道如何处理，请参考彦根市主页。